

PHILIPS

Serie 1000

Barra de sonido

HTL1510B

Manual del usuario



Registre su producto y obtenga asistencia en
www.philips.com/support

Contenido

1	Importante	2
	Ayuda y soporte técnico	2
	Instrucciones de seguridad importantes	2
	Cuidado del producto	3
	Cuidado del medio ambiente	4
	Cumplimiento	4
2	Uso de la barra de sonido	4
	Unidad principal	4
	Control remoto	5
	Conectores	6
3	Conexión	6
	Ubicación	6
	Conexión de la barra de sonido y el altavoz de graves	7
	Sincronización manual del altavoz de graves	7
	Conexión con el audio del televisor u otros dispositivos	8
4	Uso de la barra de sonido	9
	Ajuste de volumen	9
	Reproductor de MP3	9
	Reproducir audio por Bluetooth	10
	Reposo automático	10
	Volver a configuración de fábrica	10
	Actualizaciones de software	10
5	Montaje en pared	11
6	Especificaciones del producto	11
7	Resolución de problemas	12

I Importante

Leer y entender todas las instrucciones antes de usar el producto. Si se produce algún daño por no haber seguido las instrucciones, la garantía perderá su validez.

Ayuda y soporte técnico

Para obtener soporte técnico online, ingresar a www.philips.com/support to:

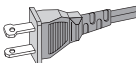
- descargar el manual del usuario y la guía rápida para empezar
- ver videos tutoriales (disponibles únicamente para modelos seleccionados)
- encontrar respuesta a las preguntas frecuentes (FAQ)
- enviarnos una pregunta por correo electrónico
- conversar con nuestro representante de soporte técnico.

Siga las instrucciones del sitio web para seleccionar el idioma y luego ingrese el número de modelo de su producto.

Alternativamente, contacte el Centro de Atención al Consumidor en su país. Antes de contactarse, anote el número de modelo y el número de serie de su producto. Esta información se encuentra en la parte posterior o inferior del producto.

Instrucciones de seguridad importantes

- Leer estas instrucciones.
- Guardar estas instrucciones.
- Prestar atención a todas las advertencias.
- Seguir todas las instrucciones.
- No usar este aparato cerca del agua.
- Limpiarlo solamente con un paño seco.
- No bloquear las aberturas de ventilación. Instalar según



las instrucciones del fabricante.

- **No instalar cerca de fuentes de calor tales como radiadores**, calefactores, cocinas u otros aparatos (que incluyen amplificadores) que producen calor.
- **No intentar anular la medida de seguridad que suponen los enchufes polarizados o con toma de tierra.** El enchufe polarizado tiene dos espigas, una más ancha que la otra. El enchufe con toma de tierra tiene dos espigas más una tercera de toma de tierra. La espiga más ancha y la tercera espiga están allí por su seguridad. Si el enchufe provisto no encajara en el tomacorriente, consultar a un electricista para reemplazar el tomacorriente obsoleto.
- **Proteger el cable** de alimentación y no permitir que se lo pise o se lo estruje, especialmente cerca del enchufe, el tomacorriente y el punto en el cual sale del aparato.
- **Usar únicamente los aditamentos / accesorios** especificados por el fabricante.
- **Utilizar únicamente con el carro**, el pie, el soporte o la mesa especificados por el fabricante o vendidos junto con el aparato. Cuando se usa un carro, tener cuidado al desplazar el conjunto de carro y aparato para evitar vuelcos y consecuentes lesiones.
- **Desenchufar el aparato** durante tormentas eléctricas o cuando no se utiliza durante largos períodos de tiempo.
- **Todo el servicio técnico** debe ser realizado por personal calificado. Es necesario contactar al servicio técnico cuando el aparato se ha dañado de alguna manera, como por ejemplo, cuando se daña el cable de alimentación o el enchufe, se ha derramado líquido o se han caído objetos sobre el aparato, el aparato ha estado expuesto a la lluvia o a la humedad, no funciona normalmente o se ha caído.
- **ADVERTENCIA sobre las pilas** - Para prevenir la fuga de ácido de las pilas, lo que puede causar lesiones corporales, daños materiales o daño en la unidad:
 - Instalar **todas** las pilas de manera correcta, con el polo positivo (+) y el negativo (-) como están marcados en la unidad.



- No mezclar pilas (**viejas** con **nuevas**, o de **carbón** con **alcalinas**, etc.)
- Retirar las pilas cuando la unidad no se va a utilizar por un tiempo prolongado.
- Las pilas no deben exponerse a temperaturas excesivas como la de la luz solar, el fuego o similar.
- Material de perclorato - puede requerir manipulación especial. Consultar www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate.
- El producto o el control remoto pueden contener pilas tipo botón o moneda que pueden tragarse. Mantener siempre las pilas fuera del alcance de los niños. Las pilas pueden causar lesiones graves o incluso la muerte si se las ingiere. Dentro de las dos horas de la ingestión, se pueden producir severas quemaduras internas.
- Si se sospecha que se ha ingerido una pila o se la ha colocado dentro de cualquier parte del cuerpo, buscar atención médica de inmediato.
- Cuando se cambian las pilas, mantener las pilas nuevas y las usadas siempre fuera del alcance de los niños. Verificar que el compartimento de las pilas haya quedado bien cerrado luego de haberlas cambiado.
- Si el compartimento de las pilas no cierra bien, discontinuar el uso del producto. Mantener fuera del alcance de los niños y contactar al fabricante.
- **El aparato no debe exponerse a goteos o salpicaduras.**
- **No colocar elementos potencialmente peligrosos sobre el aparato** (por ejemplo, objetos llenos de líquido o velas encendidas).
- Este aparato puede contener plomo y mercurio. Desechar según lo estipulado por las leyes locales, estatales o nacionales. Para obtener información sobre deshecho y reciclaje, comuníquese con las autoridades locales. Para obtener asistencia adicional sobre opciones de reciclaje, comuníquese con www.mygreenelectronics.com o www.eiae.org o www.recycle.philips.com.
- Si se utiliza el enchufe de alimentación

o un adaptador como dispositivo de desconexión, el dispositivo deberá poder accionarse fácilmente.

- No colocar este aparato en muebles que pueden ser inclinados por un niño o un adulto al apoyarse, pararse, trepar o tirar de él. Si el aparato se cae, puede causar lesiones graves o incluso la muerte.
- Este aparato no debe ser colocado en estructuras empotradas como estanterías o bibliotecas a menos que pueda tener la ventilación apropiada. Se debe dejar un espacio de 20 cm o más todo alrededor del aparato.

Símbolo de equipo de Clase II



Este símbolo indica que la unidad tiene un sistema de aislamiento doble.

Símbolos de seguridad que se deben conocer



El relámpago indica que la unidad contiene material no aislado que puede causar una descarga eléctrica. Por la seguridad de todos en el

hogar, no retirar la cobertura del producto.



El signo de exclamación llama la atención sobre funcionalidades respecto de las cuales se debe leer la información adjunta detalladamente

para prevenir problemas de funcionamiento y mantenimiento.

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no se debe exponer al aparato a la lluvia o a humedad, y no se deben colocar objetos con líquido, como por ejemplo floreros, sobre el aparato.

PRECAUCIÓN: la espiga ancha del enchufe en la ranura más ancha, e insertarla completamente.

Cuidado del producto

Usar solo paños de microfibra para limpiar el producto.

Cuidado del medio ambiente

Desecho de pilas o productos viejos



Este producto fue diseñado y elaborado con materiales y componentes de alta calidad que pueden ser reciclados y reutilizados.



Este símbolo en un producto indica que cumple con la Directiva Europea 2012/19/EU.



Este símbolo indica que el producto contiene pilas que cumplen con la Directiva Europea 2013/56/UE, que no se pueden desechar con los residuos normales del hogar. Busque información sobre el sistema de recolección diferenciada local de productos eléctricos y electrónicos y de pilas. Siga la normativa local y nunca deseché el producto y las baterías con la basura normal en el hogar. Desechar adecuadamente las pilas y los productos viejos ayuda a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

Remoción de las pilas desechables

Para retirar las pilas desechables, ver la sección de instalación de las pilas.

Cumplimiento

Este producto cumple con los requisitos relacionado con la interferencia de radio de la Comunidad Europea.

MMD Hong Kong Holding Limited declara por la presente que este producto cumple los requisitos fundamentales y otras disposiciones pertinentes de la directiva 2014/53/EU.

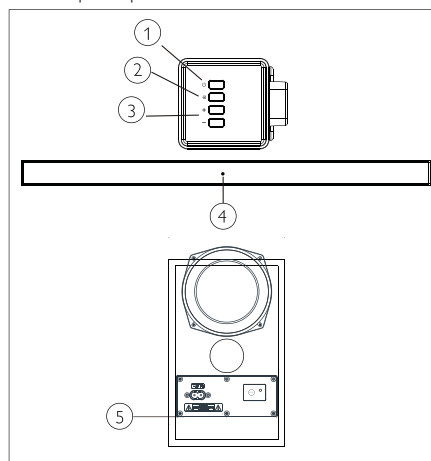
Encontrará la declaración de conformidad en www.p4c.philips.com.

2 Uso de la barra de sonido

¡Felicitaciones por su compra y bienvenido a Philips! Para beneficiarse por completo con la asistencia que ofrece Philips, registre su producto en www.philips.com/welcome.

Unidad principal

Esta sección contiene una descripción de la unidad principal.



- ① Enciende la barra de sonido o la coloca en modo reposo.
- ② **(FUENTE)**
Seleccionar una fuente de entrada para la barra de sonido.
- ③ **Volumen+/-**
Aumentar o disminuir el volumen.
- ④ **Indicador LED de la barra de sonido**
 - Se enciende de color rojo cuando la barra de sonido está en modo reposo.
 - Se enciende de color verde cuando la fuente de entrada se pasa a entrada de línea (cable de audio estéreo de 3 línea (cable de audio estéreo de 3,5 mm).

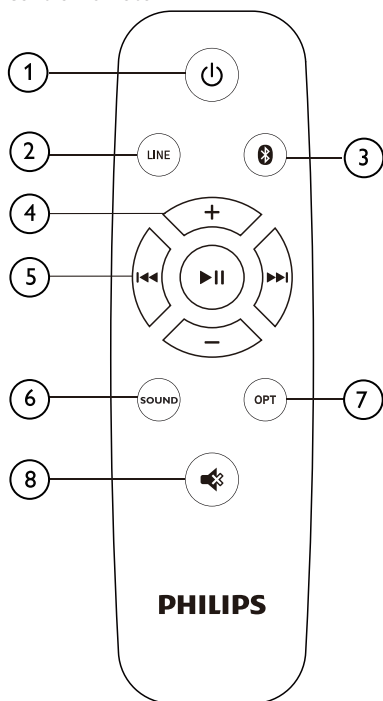
- Se enciende de color azul cuando se coloca en modo Bluetooth y los dispositivos Bluetooth están sincronizados.
- Se enciende de color amarillo cuando se coloca en fuente de entrada óptica.
- Parpadea de color rojo cuando se aumenta o disminuye el volumen, rojo fijo cuando el volumen alcanza el máximo o el mínimo.
- Parpadea en rojo más lentamente cuando se coloca la barra de sonido en modo silencio.

⑤ **Indicador LED del altavoz de graves (subwoofer)**

- Parpadea de color rojo antes de ser conectado con la barra de sonido.
- Luz verde fija cuando se ha conectado con éxito con la barra de sonido.

Control remoto

Esta sección contiene una descripción del control remoto.



① **⏻ (Modo reposo-Encendido)**

Encender la barra de sonido o colocarla en modo reposo.

② **LÍNEA**

Pasar a modo entrada de línea (LINE IN)

③ **📶**

Pasar a modo Bluetooth.

④ **+/- (Volumen)**

- Aumentar o disminuir el volumen.

⑤ **Botones de reproducción / SINCRONIZACIÓN Bluetooth**

- **▶||** : Reproducir, pausar o reanudar reproducción en modo Bluetooth - solo en dispositivos Bluetooth que tienen la función AVRCP (operación con control remoto).
- **◀|** / **|▶** : Pasar a la pista anterior o a la siguiente en modo Bluetooth (solo en dispositivos Bluetooth que tienen la función AVRCP (operación con control remoto)).
- **▶|| (manteniendo presionada la tecla)**: Desconectar el dispositivo Bluetooth que está conectado y comenzar una nueva sincronización.

⑥ **SONIDO**

Para elegir modo Música, Cine o Noticias.

⑦ **OPT**

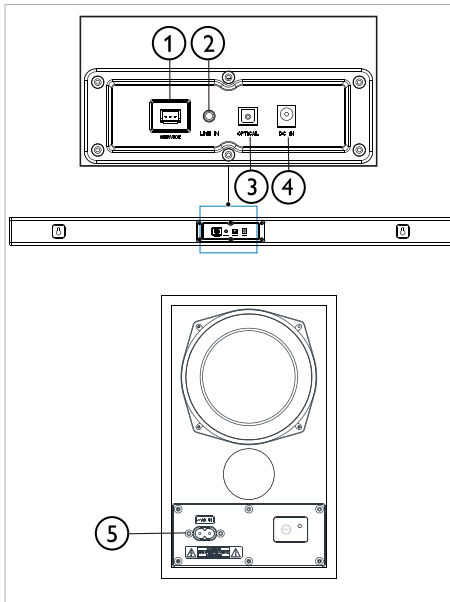
Pasar la fuente de audio a la conexión óptica.

⑧ **🔇**

Pasar a modo silencio o restablecer el volumen.

Conectores

Esta sección incluye una descripción de los conectores disponibles en la barra de sonido y el altavoz de graves



- ① **SERVICE**
Para actualizar el software
- ② **Línea de entrada (LINE IN)**
Entrada de línea para, por ejemplo, un reproductor de MP3 (estéreo de 3,5 mm).
- ③ **OPTICAL**
Para conectar con una salida de audio óptica de un televisor o dispositivo digital.
- ④ **DC IN**
Para conectar la barra de sonido a la fuente de alimentación.
- ⑤ **AC IN**
Para conectar el altavoz de graves a la fuente de alimentación.

3 Conexión

Sección de ayuda para conectar la barra de sonido a un televisor u otros dispositivos.

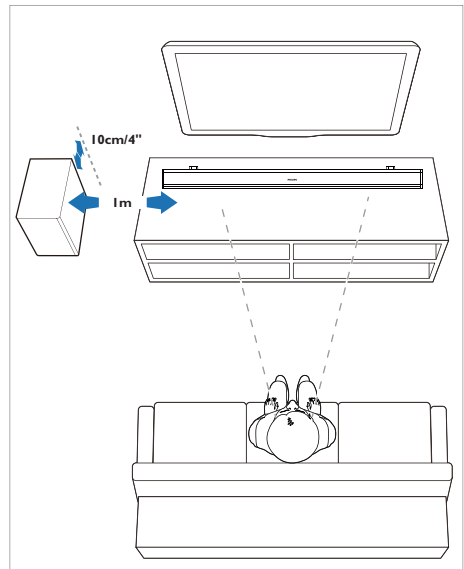
Para obtener información sobre las conexiones básicas de la barra de sonido y sus accesorios, ver la guía rápida para empezar.

Observaciones

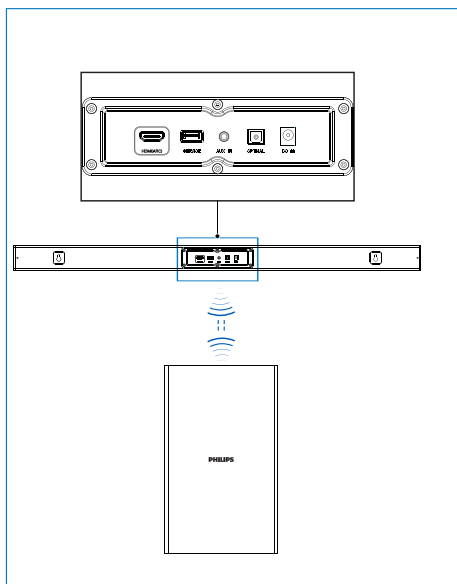
- Para la identificación del producto y la información sobre la tensión, consultar la placa de características en la parte posterior o inferior del producto.
- Antes de hacer conexiones o cambiarlas, verificar que todos los dispositivos estén desconectados de la fuente de alimentación.

Ubicación

Ubicar la barra de sonido y el altavoz de graves como se indica a continuación.



Conexión de la barra de sonido y el altavoz de graves



Conexión de la barra de sonido y el altavoz de graves por Bluetooth

- El altavoz de graves se conectará con la barra de sonido por medio de la señal de Bluetooth.
- El indicador del altavoz de graves parpadeará con luz roja antes de estar conectado con la barra de sonido, y se encenderá con una luz azul fija luego de haber sido conectado con la barra de sonido.
- Si la barra de sonido y el altavoz de graves han sido sincronizados previamente, cuando se enchufe y encienda nuevamente la barra de sonido, el altavoz de graves se sincronizará automáticamente con la barra de sonido con salida de sonido normal y el indicador brillará con luz azul fija. Y el altavoz de graves se apagará automáticamente cuando se apague la barra de sonido.

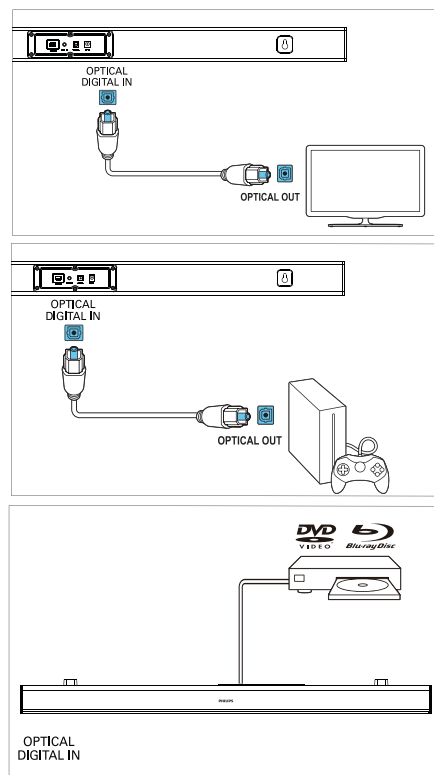
Sincronización manual del altavoz de graves

- Si no sale audio del altavoz de graves o el indicador del altavoz de graves no brilla con luz azul, seguir los pasos siguientes para reiniciar y sincronizar nuevamente el altavoz de graves:
 - 1 Apagar el altavoz de graves y encender la barra de sonido
 - 2 Presionar y mantener presionada la tecla "SOURCE" de la barra de sonido durante 5 segundos para iniciar la búsqueda automática.
 - 3 Encender el altavoz de graves, su indicador brillará con luz azul luego de haber parpadeado en rojo durante 8 segundos, lo que significa que se ha sincronizado con éxito con la barra de sonido.

Conexión con el audio del televisor u otros dispositivos

Opción 1: Conexión de audio con un cable óptico digital

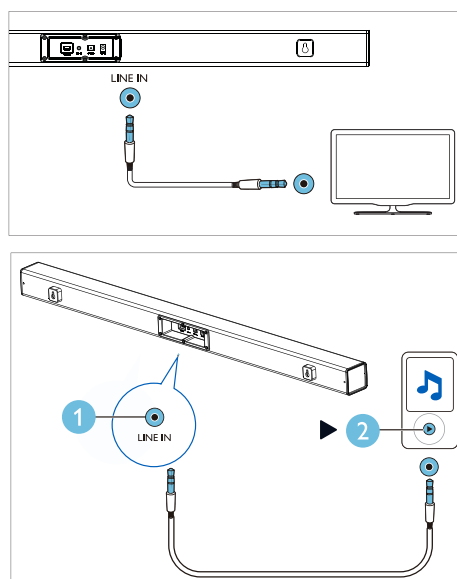
Mejor calidad de audio



- 1 Con un cable de fibra óptica, conectar el conector óptico (**OPTICAL**) de la barra de sonido con el conector de salida óptica (**OPTICAL OUT**) del televisor u otro dispositivo.
 - El conector óptico digital puede estar identificado como **SPDIF** o **SPDIF OUT**.

Opción 2: Conexión de audio con un cable de audio estéreo de 3,5 mm

Calidad de audio básica



- 1 Con un cable de audio estéreo de 3,5 mm, conectar el conector de entrada de línea (**LINE IN**) de la barra de sonido con el conector de línea (**LINE**) del televisor u otro dispositivo.

4 Uso de la barra de sonido

Sección de ayuda para reproducir por la barra de sonido audio de dispositivos conectados.

Antes de comenzar

- Hacer las conexiones necesarias descritas en la Guía Rápida para Empezar o descargar el Manual del Usuario de www.philips.com/support.
- Seleccionar la fuente apropiada para otros dispositivos en la barra de sonido.

Ajuste de volumen

- 1 Presionar **+/- (Volumen)** para aumentar o disminuir el nivel de volumen.
 - Para silenciar el sonido, presionar .
 - Para restablecer el sonido, presionar  otra vez o presionar **+/- (Volumen)**.

Indicador de volumen

- Cuando se presiona la tecla + para subir el volumen, el indicador de la barra de sonido parpadeará con luz roja, y el volumen regresará al estado normal luego de alcanzar el máximo y el indicador de la barra de sonido mostrará una luz roja fija durante dos segundos.
- Cuando se presiona la tecla - para bajar el volumen, el indicador de la barra de sonido parpadeará con luz roja, y el volumen regresará al estado normal luego de alcanzar el mínimo y el indicador de la barra de sonido mostrará una luz roja fija durante dos segundos.

Reproductor de MP3

Conexión de un reproductor de MP3 para reproducir archivos de audio o música.

Materiales necesarios

- Un reproductor de MP3
 - Un cable de audio estéreo de 3,5 mm
- 1 Con el cable de audio estéreo de 3,5 mm, conectar el reproductor de MP3 con el conector de entrada de audio de la barra de sonido.
 - 2 Presionar **AUDIO IN** en el control remoto.
 - 3 Presionar las teclas del reproductor de MP3 para seleccionar y reproducir archivos de audio o música.

Reproducir audio por Bluetooth

Conexión de la barra de sonido por Bluetooth con un dispositivo Bluetooth (como por ejemplo, un iPad, un iPhone, un iPod touch, un teléfono Android o una computadora portátil) para escuchar por los altavoces de la barra de sonido los archivos de audio almacenados en el dispositivo.

Materiales necesarios

- Un dispositivo Bluetooth con funciones A2DP y AVRCP, y con una versión de Bluetooth 5.0 o superior.
 - El rango de funcionamiento es de aproximadamente 4 metros entre la barra de sonido y el dispositivo Bluetooth.
- 1 Presionar **0** en el control remoto para pasar la barra de sonido a modo Bluetooth.
 - ↳ El indicador de la barra de sonido parpadeará con luz azul.
 - 2 En el dispositivo Bluetooth, activar Bluetooth, buscar y seleccionar **Philips HTL1510B** para comenzar la conexión (consultar el manual del usuario del dispositivo Bluetooth para ver cómo activar Bluetooth).
 - ↳ Durante la conexión, el indicador de la barra de sonido parpadeará con luz azul.
 - 3 Esperar hasta que el indicador de la barra de sonido pase a luz azul fija.
 - ↳ Si falla la conexión, el indicador parpadea continuamente con luz azul a un ritmo más lento.
 - 4 Seleccionar y reproducir archivos de audio o música que se encuentran en el dispositivo Bluetooth.
 - Si entra una llamada durante la reproducción, la reproducción de la música se pondrá en pausa.
 - Si el dispositivo Bluetooth es compatible con el perfil AVRCP, se puede presionar **◀** / **▶** en el control remoto para saltar una pista, o presionar **⏸** para pausar/reanudar la reproducción.

- 5 Para salir de Bluetooth, seleccionar otra fuente.
 - Cuando se vuelva a modo Bluetooth, la conexión seguirá activa.



Observaciones

- La transmisión de la música podría ser interrumpida por obstáculos entre el dispositivo y la barra de sonido, tales como una pared, una cobertura metálica sobre el dispositivo u otro dispositivos cercanos que funcionen en la misma frecuencia.
- Si se quiere conectar la barra de sonido a otro dispositivo Bluetooth, presionar y mantener presionada la tecla **▶||** en el control remoto para desconectar el dispositivo Bluetooth que está conectado.

Reposo automático

Cuando se está reproduciendo algo de un dispositivo conectado, el producto se pone en modo reposo automáticamente después de 15 minutos en los que no se hayan tocado los controles y no se haya estado reproduciendo nada del dispositivo conectado.

Volver a configuración de fábrica

Es posible volver la barra de sonido a su configuración de fábrica.

- 1 En el modo LINE, presionar y mantener presionada la tecla de encendido del control remoto durante 5 segundos.
 - ↳ Se restablece la configuración de fábrica.

Actualizaciones de software

Para una continua mejora del producto, se pueden ofrecer actualizaciones del software. Ingresar a www.philips.com/support para ver si hay disponible una nueva versión del software.

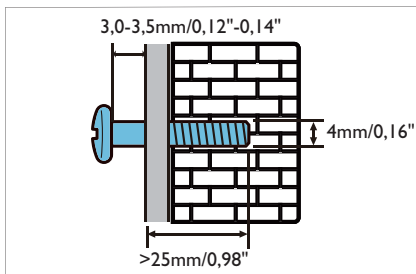
5 Montaje en pared

Observaciones

- El montaje en pared incorrecto puede causar accidentes, lesiones o daños. De tener alguna duda, contactar el Servicio de Atención al Cliente de su país.
- Antes de realizar el montaje en pared, verificar que la pared pueda soportar el peso de la barra de sonido.

Largo y diámetro de los tornillos

Dependiendo del tipo de montaje en pared de la barra de sonido, verificar que se estén utilizando tornillos del largo y el diámetro apropiados.



Ver la ilustración de cómo montar en pared la barra de sonido en la guía rápida para comenzar:

- 1) Perforar dos agujeros en la pared.
- 2) Colocar los tarugos y los tornillos en los agujeros.
- 3) Colgar la barra de sonido en los tornillos de fijación.

6 Especificaciones del producto

Observaciones

- Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin aviso previo.

Amplificador

- Potencia media (RMS) total de salida: 70W RMS (+/- 0,5 dB, 10%THD)
- Respuesta de frecuencia: 50 Hz-15 kHz / ± 3 dB
- Relación señal ruido: > 65 dB (CCIR) / (ponderación A)
- Distorsión armónica total: < 1%
- Sensibilidad de entrada:
 - Línea de entrada (LINE IN): 450mV +/- 50 mV

Audio

- Entrada de audio digital S/PDIF:
 - Optical: TOSLINK
- Frecuencia de muestreo:
 - MP3: 8 kHz, 11 kHz, 12 kHz, 16 kHz, 22 kHz, 24 kHz, 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
- Frecuencia de bits constante:
 - MP3: 8 kbps-320 kbps

Bluetooth

- Perfiles de Bluetooth: A2DP, AVRCP
- Versión de Bluetooth: 5.0
- Banda de frecuencia/potencia de salida: 2402 - 2480 MHz / ≤ 20 dBm

Unidad principal

Barra de sonido

- Fuente de alimentación: 100-240 V~, 50/60 Hz
- Consumo eléctrico: 15 V/1,6 A
- Consumo eléctrico en modo reposo: ≤ 0,5 W
- Dimensiones (ancho x altura x profundidad) 960 x 67,8 x 85,5 mm
- Peso: XX kg
- Altavoces incorporados: 2 unidad de baja frecuencia (52 mm/2", 4 ohm)

Altavoz de graves

- Fuente de alimentación: 100-240 V~, 50/60 Hz
- Consumo eléctrico: 20 W
- Consumo eléctrico en modo reposo: ≤ 2 W
- Dimensiones (ancho x altura x profundidad) 155 x 252 x 205 mm
- Peso: XX kg
- Altavoces incorporados: 1 unidad de baja frecuencia (118 mm/4,5", 6 ohm)

Pilas del control remoto

- 1 x AAA-R03-1,5 V

Información sobre el modo reposo

- Cuando el producto permanece inactivo durante 15 minutos, automáticamente pasa a modo reposo o reposo en red.
- Cuando el producto (barra de sonido o altavoz de graves) permanece en modo reposo, el consumo eléctrico es menor a 2 W.
- Para desactivar la conexión Bluetooth, presionar y mantener presionada la tecla de Bluetooth del control remoto.
- Para activar la conexión Bluetooth, activar la conexión Bluetooth en el dispositivo Bluetooth,

7 Resolución de problemas



Advertencia

- Riesgo de descarga eléctrica. No retirar nunca la cobertura del producto.

Para que la garantía sea válida, nunca intente reparar el producto usted mismo.

Si tiene problemas para utilizar el producto, verifique los siguientes puntos antes de llamar al servicio técnico.

Si el problema persiste, comuníquese con el servicio técnico en www.philips.com/support.

Unidad principal

Los botones de la barra de sonido no funcionan.

- Desconectar la barra de sonido del suministro eléctrico por unos minutos y volver a conectar.

Sonido

No sale sonido de los altavoces de la barra de sonido.

- Conectar el cable de audio de la barra de sonido con el televisor u otro dispositivo.
- Volver la barra de sonido a la configuración de fábrica.
- En el control remoto, seleccionar la entrada de audio correcta.
- Verificar que la barra de sonido no se encuentre silenciada.

Distorsiones de sonido o eco.

- Si se está reproduciendo audio del televisor por la barra de sonido, verificar que el televisor esté silenciado.

Bluetooth

El dispositivo no puede conectarse con la barra de sonido.

- El dispositivo no admite los perfiles compatibles requeridos para la barra de sonido..
- No se ha activado la función Bluetooth en el dispositivo. Consultar el manual del usuario del dispositivo para ver cómo activar la función.
- El dispositivo no está conectado correctamente. Conectar el dispositivo correctamente. (ver "Reproducir audio por Bluetooth" en la página 10)
- La barra de sonido ya está conectada con otro dispositivo Bluetooth. Desconectar el dispositivo e intentarlo nuevamente.

La calidad de la reproducción del audio de un dispositivo conectado por Bluetooth es mala.

- La recepción de Bluetooth es mala.
Trasladar el dispositivo más cerca de la barra de sonido o retirar obstáculos entre el dispositivo y la barra de sonido.

El dispositivo Bluetooth conectado se conecta y se desconecta constantemente.

- La recepción de Bluetooth es mala.
Trasladar el dispositivo más cerca de la barra de sonido o retirar obstáculos entre el dispositivo y la barra de sonido.
- Desactivar la función Wi-Fi del dispositivo Bluetooth
- En algunos Bluetooth, la conexión Bluetooth se puede desactivar automáticamente para ahorrar energía. Esto no quiere decir que la barra de sonido esté funcionando mal.



El término y los logotipos de Bluetooth® son marcas comerciales registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc.

Las especificaciones están sujetas a cambios sin aviso previo.

Philips y el emblema de escudo de Philips son marcas registradas de Koninklijke Philips N.V. y se utilizan bajo licencia. Este producto ha sido fabricado por, y se vende bajo la responsabilidad de, MMD Hong Kong Holding Limited o cualquiera de sus filiales, y MMD Hong Kong Holding Limited es el garante en relación con este producto.

